

ARTIKEL 15

Regeling van geschillen

1. De regeling van ieder geschil betreffende de uitlegging of de toepassing van dit Verdrag ressorteert onder de bevoegdheid van de krachtens artikel 13 ingestelde Gemengde Commissie.

2. Geschillen die niet door de Gemengde Commissie zijn opgelost worden langs diplomatieke weg geregeld.

ARTIKEL 16

Slotbepalingen

1. Dit Verdrag treedt in werking wanneer de Verdragsluitende Partijen elkaar schriftelijk en langs diplomatieke weg ervan in kennis hebben gesteld dat de nationale juridische formaliteiten vereist voor de inwerkingtreding van dit Verdrag zijn vervuld.

2. Dit Verdrag treedt in werking de eerste dag van de derde maand te rekenen van de datum waarop de laatste van bedoelde kennisgevingen is ontvangen.

3. Dit Verdrag is gesloten voor onbeperkte duur. Het kan te allen tijde door een van beide Verdragsluitende Partijen worden opgezegd door middel van een schriftelijke kennisgeving die langs diplomatieke weg aan de andere Verdragsluitende Partij wordt gericht. De opzegging heeft uitwerking zes maanden na de ontvangst van de kennisgeving door de andere Partij.

4. Iedere Verdragsluitende Partij kan aan de andere Verdragsluitende Partij voorstellen doen toekomen die ertoe strekken dit Verdrag te wijzigen. De Verdragsluitende Partijen brengen in gemeen overleg wijzigingen aan in dit Verdrag.

Ten blijk van de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel op 4 november 1998 in twee oorspronkelijke exemplaren, elk in de Nederlandse, Franse en Hongaarse taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

Voor de Regering van de Republiek Hongarije :

ARTICLE 15

Règlement des différends

1. Le règlement de tout différend occasionné par l'interprétation ou l'application de la présente Convention entre dans les compétences de la Commission mixte instituée par l'article 13.

2. Tout différend non résolu par la commission mixte sera traité par voie diplomatique.

ARTICLE 16

Dispositions finales

1. La présente Convention entrera en vigueur lorsque les Parties Contractantes se seront notifiées mutuellement, par écrit et par la voie diplomatique, l'accomplissement des formalités juridiques nationales requises pour l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit la date de réception de la dernière de ces notifications.

3. La présente Convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée à tout moment par chacune des deux Parties Contractantes au moyen d'une notification écrite adressée par voie diplomatique à l'autre Partie Contractante. La dénonciation prendra effet six mois après la réception de la notification par l'autre Partie Contractante.

4. Chaque Partie Contractante peut faire parvenir à l'autre Partie Contractante toutes propositions tendant à modifier la présente Convention. Les Parties Contractantes arrêtent d'un commun accord les modifications à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont apposé leurs signatures au bas de la présente Convention.

Fait à Bruxelles le 4 novembre 1998 en deux exemplaires originaux, dans chacune des langues française, néerlandaise et hongroise, les trois textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Pour le Gouvernement de la République de Hongrie :

N. 2002 — 3804 (2000 — 3056)

[C — 2002/15112]

25 MEI 2000. — **Wet houdende instemming met het Statuut van Rome van het Internationaal Strafgerechtshof, gedaan te Rome op 17 juli 1998. — Addendum (1)**

Nota's

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 1 december 2000, blz. 40367.

F. 2002 — 3804 (2000-3056)

[C — 2002/15112]

25 MAI 2000. — **Loi portant assentiment au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, fait à Rome le 17 juillet 1998. — Addendum (1)**

Notes

(1) Voir *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2000, p. 40367.

STATUUT VAN ROME VAN HET INTERNATIONAAL STRAFGERECHTSHOF, GEDAAN TE ROME OP 17 JULI 1998

LIJST MET DE GEBONDEN STATEN

STATEN	ONDERTEKENING	BEKRACHTIGING, AANVAARDING (A), GOEDKEURING (AA), TOETREDING (a)
ALBANIË	18 juli 1998	
ALGERIJE	28 december 2000	
ANDORRA	18 juli 1998	30 april 2001
ANGOLA	7 oktober 1998	
ANTIGUA EN BARBUDA	23 oktober 1998	18 juni 2001
ARABISCHE REPUBLIEK SYRIË	29 november 2000	
ARGENTINIË	8 januari 1999	8 februari 2001
ARMENIË	1 oktober 1999	
AUSTRALIË	9 december 1998	1 juli 2002
BAHAMA'S	29 december 2000	
BAHREIN	11 december 2000	
BANGLADESH	16 september 1999	

STATEN	ONDERTEKENING	BEKRACHTIGING, AANVAARDING (A), GOEDKEURING (AA), TOETREDING (a)
BARBADOS	8 september 2000	
BELGIË	10 september 1998	28 juni 2000
BELIZE	5 april 2000	5 april 2000
BENIN	24 september 1999	22 januari 2002
BOLIVIA	17 juli 1998	27 juni 2002
BOSNIË EN HERCEGOWINA	17 juli 2000	11 april 2002
BOTSWANA	8 september 2000	8 september 2000
BRAZILIË	7 februari 2000	20 juni 2002
BULGARIJE	11 februari 1999	11 april 2002
BURKINA FASO	30 november 1998	
BURUNDI	13 januari 1999	
CAMBODJA	23 oktober 2000	11 april 2002
CANADA	18 december 1998	7 juli 2000
CENTRAALAFRIKAANSE REPUBLIC	7 december 1999	3 oktober 2001
CHILI	11 september 1998	
COLOMBIA	10 december 1998	5 augustus 2002
COMOREN	22 september 2000	
CONGO	17 juli 1998	
COSTA RICA	7 oktober 1998	7 juni 2001
CROATIË	12 oktober 1998	21 mei 2001
CYPRUS	15 oktober 1998	7 maart 2002
DEMOKRATISCHE REPUBLIC CONGO	8 september 2000	11 april 2002
DENEMARKEN	25 september 1998	21 juni 2001
DJIBOUTI	7 oktober 1998	
DOMINICA		12 februari 2001 (a)
DOMINIKAANSE REPUBLIC	8 september 2000	
DUITSLAND	10 december 1998	11 december 2000
ECUADOR	7 oktober 1998	5 februari 2002
EGYPTE	26 december 2000	
ERYTREA	7 oktober 1998	
ESTLAND	27 december 1999	30 januari 2002
FIJI	29 november 1999	29 november 1999
FILIPIJNEN	28 december 2000	
FINLAND	7 oktober 1998	29 december 2000
FRANKRIJK	18 juli 1998	9 juni 2000
GABON	22 december 1998	20 september 2000
GAMBIA	4 december 1998	28 juni 2002
GEORGIË	18 juli 1998	
GHANA	18 juli 1998	20 december 1999
GRIEKENLAND	18 juli 1998	15 mei 2002
GUINEE	7 september 2000	
GUINEE BISSAU	12 september 2000	
GUYANA	28 december 2000	
HAÏTI	26 februari 1999	
HONDURAS	7 oktober 1998	1 juli 2002
HONGARIJE	15 januari 1999	30 november 2001
IERLAND	7 oktober 1998	11 april 2002

STATEN	ONDERTEKENING	BEKRACHTIGING, AANVAARDING (A), GOEDKEURING (AA), TOETREDING (a)
IISLAND	26 augustus 1998	25 mei 2000
IRAN (Islamitische Rep. van)	31 december 2000	
ISRAËL	31 december 2000	
ITALIË	18 juli 1998	26 juli 1999
IVOORKUST	30 november 1998	
JAMAICA	8 september 2000	
JEMEN	28 december 2000	
JOEGOSLAVIË	19 december 2000	6 september 2001
JORDANIË	7 oktober 1998	11 april 2002
KAAPVERDIË	28 december 2000	
KAMEROEN	17 juli 1998	
KENYA	11 augustus 1999	
KIRGIZSTAN	8 december 1998	
KOEWEIT	8 september 2000	
LESOTHO	30 november 1998	6 september 2000
LETLAND	22 april 1999	28 juni 2002
LIBERIA	17 juli 1998	
LIECHTENSTEIN	18 juli 1998	2 oktober 2001
LITOUWEN	10 december 1998	
LUXEMBURG	13 oktober 1998	8 september 2000
MADAGASKAR	18 juli 1998	
MALAWI	2 maart 1999	
MALI	17 juli 1998	16 augustus 2000
MALTA	17 juli 1998	
MAROKKO	8 september 2000	
MARSHALL EILANDEN	6 september 2000	7 december 2000
MAURITIUS	11 november 1998	5 maart 2002
MEXICO	7 september 2000	
MONACO	18 juli 1998	
MONGOLIË	29 december 2000	11 april 2002
MOZAMBIQUE	28 december 2000	
NAMIBIË	27 oktober 1998	25 juni 2002
NAURU	13 december 2000	12 november 2001
NEDERLAND	18 juli 1998	17 juli 2001 (A)
NIEUW ZEELAND	7 oktober 1998	7 september 2000
NIGER	17 juli 1998	11 april 2002
NIGERIA	1 juni 2000	27 september 2001
NOORWEGEN	28 augustus 1998	16 februari 2000
OEKRAÏNE	20 januari 2000	
OEZBEKISTAN	29 december 2000	
OMAN	20 december 2000	
OOSTENRIJK	7 oktober 1998	28 december 2000
OOST TIMOR		6 september 2002 (a)
PANAMA	18 juli 1998	21 maart 2002
PARAGUAY	7 oktober 1998	14 mei 2001
PERU	7 december 2000	10 november 2001
POLEN	9 april 1999	12 november 2001
PORTUGAL	7 oktober 1998	5 februari 2002
REPUBLIEK KOREA	8 maart 2000	

STATEN	ONDERTEKENING	BEKRACHTIGING, AANVAARDING (A), GOEDKEURING (AA), TOETREDING (a)
REPUBLIEK MOLDAVIË	8 september 2000	
ROEMENIË	7 juli 1999	11 april 2002
RUSSISCHE FEDERATIE	13 september 2000	
SAINT LUCIA	27 augustus 1999	
SALOMONS EILANDEN	3 december 1998	
SAMOA	17 juli 1998	
SAN MARINO	18 juli 1998	13 mei 1999
SAO TOME EN PRINCIPE	28 december 2000	
SENEGAL	18 juli 1998	2 februari 1999
SEYCHELLEN	28 december 2000	
SIERRA LEONE	17 oktober 1998	15 september 2000
SLOVENIË	7 oktober 1998	31 december 2001
SLOWAKIJE	23 december 1998	11 april 2002
SOEDAN	8 september 2000	
SPANJE	18 juli 1998	24 oktober 2000
TADZJIKISTAN	30 november 1998	5 mei 2000
THAILAND	2 oktober 2000	
TRINIDAD EN TOBAGO	23 maart 1999	6 april 1999
TSJAAD	20 oktober 1999	
TSJECHISCHE REPUBLIEK	13 april 1999	
UGANDA	17 maart 1999	14 juni 2002
URUGUAY	19 december 2000	28 juni 2002
VENEZUELA	14 oktober 1998	7 juni 2000
VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD- IERLAND	30 november 1998	4 oktober 2001
VERENIGD REPUBLIEK TANZA- NIA	29 december 2000	20 augustus 2002
VERENIGDE ARABISCHE EMIRA- TEN	27 november 2000	
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA	31 december 2000	
VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË	7 oktober 1998	6 maart 2002
ZUID-AFRIKA	17 Juli 1998	27 november 2000
ZWEDEN	7 oktober 1998	28 juni 2001
ZWITSERLAND	18 juli 1998	12 oktober 2001
ZAMBIA	17 juli 1998	
ZIMBABWE	17 juli 1998	

Dit Statuut is op 1 juli 2002 in werking getreden.

STATUT DE ROME DE LA COUR PENALE INTERNATIONALE, FAIT A ROME LE 17 JUILLET 1998

LISTE DES ETATS LIES

ETATS	SIGNATURE	RATIFICATION, ACCEPTATION (A), APPROBATION (AA), ADHESION (a)
AFRIQUE DU SUD	17 juillet 1998	27 novembre 2000
ALBANIE	18 juillet 1998	
ALGÉRIE	28 décembre 2000	
ALLEMAGNE	10 décembre 1998	11 décembre 2000
ANDORRE	18 juillet 1998	30 avril 2001
ANGOLA	7 octobre 1998	
ANTIGUA ET BARBUDA	23 octobre 1998	18 juin 2001
ARGENTINE	8 janvier 1999	8 février 2001
ARMENIE	1 octobre 1999	
AUSTRALIË	9 décembre 1998	1 juillet 2002
AUTRICHE	7 octobre 1998	28 décembre 2000
BAHAMAS	29 décembre 2000	
BAHREIN	11 décembre 2000	
BANGLADESH	16 septembre 1999	
BARBADOS	8 septembre 2000	
BELGIQUE	10 septembre 1998	28 juin 2000
BELIZE	5 avril 2000	5 avril 2000
BENIN	24 septembre 1999	22 janvier 2002
BOLIVIE	17 juillet 1998	27 juin 2002
BOSNIE ET HERZEGOVINE	17 juillet 2000	11 avril 2002
BOTSWANA	8 septembre 2000	8 septembre 2000
BRÉSIL	7 février 2000	20 juin 2002
BULGARIE	11 février 1999	11 avril 2002
BURKINA FASO	30 novembre 1998	
BURUNDI	13 janvier 1999	
CAMBODGE	23 octobre 2000	11 avril 2002
CAMEROUN	17 juillet 1998	
CANADA	18 décembre 1998	7 juillet 2000
CAP-VERT	28 décembre 2000	
CHILI	11 septembre 1998	
CHYPRE	15 octobre 1998	7 mars 2002
COLOMBIE	10 décembre 1998	5 août 2002
COMORES	22 septembre 2000	
CONGO	17 juillet 1998	
COSTA RICA	7 octobre 1998	7 juin 2001
CÔTE D'IVOIRE	30 novembre 1998	
CROATIE	12 octobre 1998	21 mai 2001
DANEMARK	25 septembre 1998	21 juin 2001
DJIBOUTI	7 octobre 1998	
DOMINICA		12 février 2001 (a)
EGYPTE	26 décembre 2000	
EMIRATS ARABES UNIS	27 novembre 2000	
ÉQUATEUR	7 octobre 1998	5 février 2002
ERYTREA	7 octobre 1998	
ESPAGNE	18 juillet 1998	24 octobre 2000
ESTONIE	27 décembre 1999	30 janvier 2002
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE	31 décembre 2000	

ETATS	SIGNATURE	RATIFICATION, ACCEPTATION (A), APPROBATION (AA), ADHESION (a)
EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE	7 octobre 1998	6 mars 2002
FÉDÉRATION DE RUSSIE	13 septembre 2000	
FIDJI	29 novembre 1999	29 novembre 1999
FINLANDE	7 octobre 1998	29 décembre 2000
FRANCE	18 juillet 1998	9 juin 2000
GABON	22 décembre 1998	20 septembre 2000
GAMBIE	4 décembre 1998	28 juin 2002
GÉORGIE	18 juillet 1998	
GHANA	18 juillet 1998	20 décembre 1999
GRÈCE	18 juillet 1998	15 mai 2002
GUINEE	7 septembre 2000	
GUINEE-BISSAU	12 septembre 2000	
GUYANE	28 décembre 2000	
HAÏTI	26 février 1999	
HONDURAS	7 octobre 1998	1 ^{er} juillet 2002
HONGRIE	15 janvier 1999	30 novembre 2001
ÎLES MARSHALL	6 septembre 2000	7 décembre 2000
ÎLES SALOMON	3 décembre 1998	
IRAN (République islamique d')	31 décembre 2000	
IRLANDE	7 octobre 1998	11 avril 2002
ISLANDE	26 août 1998	25 mai 2000
ISRAËL	31 décembre 2000	
ITALIE	18 juillet 1998	26 juillet 1999
JAMAÏQUE	8 septembre 2000	
JORDANIË	7 octobre 1998	11 avril 2002
KENYA	11 août 1999	
KIRGHIZSTAN	8 décembre 1998	
KOEWËÏT	8 septembre 2000	
LESOTHO	30 novembre 1998	6 septembre 2000
LETTONIE	22 avril 1999	28 juin 2002
LIBÉRIA	17 juillet 1998	
LIECHTENSTEIN	18 juillet 1998	2 octobre 2001
LITUANIE	10 décembre 1998	
LUXEMBOURG	13 octobre 1998	8 septembre 2000
MADAGASCAR	18 juillet 1998	
MALAWI	2 mars 1999	
MALI	17 juillet 1998	16 août 2000
MALTE	17 juillet 1998	
MAROC	8 septembre 2000	
MAURICE	11 novembre 1998	5 mars 2002
MEXIQUE	7 septembre 2000	
MONACO	18 juillet 1998	
MONGOLIE	29 décembre 2000	11 avril 2002
MOZAMBIQUE	28 décembre 2000	
NAMIBIE	27 octobre 1998	25 juin 2002
NAURU	13 décembre 2000	12 novembre 2001
NIGER	17 juillet 1998	11 avril 2002
NIGÉRIA	1 juin 2000	27 septembre 2001

ETATS	SIGNATURE	RATIFICATION, ACCEPTATION (A), APPROBATION (AA), ADHESION (a)
NORVÈGE	28 août 1998	16 février 2000
NOUVELLE-ZÉLANDE	7 octobre 1998	7 septembre 2000
OMAN	20 décembre 2000	
OUGANDA	17 mars 1999	14 juin 2002
OUZBÉKISTAN	29 décembre 2000	
PANAMA	18 juillet 1998	21 mars 2002
PARAGUAY	7 octobre 1998	14 mai 2001
PAYS-BAS	18 juillet 1998	17 juillet 2001 (A)
PERU	7 décembre 2000	10 novembre 2001
PHILIPPINES	28 décembre 2000	
POLOGNE	9 avril 1999	12 novembre 2001
PORTUGAL	7 octobre 1998	5 février 2002
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE	29 novembre 2000	
RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE	7 décembre 1999	3 octobre 2001
RÉPUBLIQUE DE CORÉE	8 mars 2000	
RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA	8 septembre 2000	
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO	8 septembre 2000	11 avril 2002
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	8 septembre 2000	
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	13 avril 1999	
RÉPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE	29 décembre 2000	20 août 2002
ROUMANIE	7 juillet 1999	11 avril 2002
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD	30 novembre 1998	4 octobre 2001
SAINT MARIN	18 juillet 1998	13 mai 1999
SAINTE-LUCIE	27 août 1999	
SAMOA	17 juillet 1998	
SAO TOME ET PRINCIPE	28 décembre 2000	
SENEGAL	18 juillet 1998	2 février 1999
SEYCHELLES	28 décembre 2000	
SIERRA LEONE	17 octobre 1998	15 septembre 2000
SLOVAQUIE	23 décembre 1998	11 avril 2002
SLOVÉNIE	7 octobre 1998	31 décembre 2001
SOUDAN	8 septembre 2000	
SUÈDE	7 octobre 1998	28 juin 2001
SUISSE	18 juillet 1998	12 octobre 2001
TADJIKISTAN	30 novembre 1998	5 mai 2000
TCHAD	20 octobre 1999	
THAÏLANDE	2 octobre 2000	
TIMOR ORIENTAL		6 septembre 2002 (a)
TRINIDAD ET TOBAGO	23 mars 1999	6 avril 1999
UKRAINE	20 janvier 2000	
URUGUAY	19 décembre 2000	28 juin 2002
VENEZUELA	14 octobre 1998	7 juin 2000
YÉMEN	28 décembre 2000	
YUGOSLAVIE	19 décembre 2000	6 septembre 2001

Ce Statut est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2002.